

Dr Steve H Hakes (mdtc.eu) © 2015 *The Word's Gone Global*

1.1.1 /- 04.J: 13:1

J# 13:1; 18:28; 19:14 should not support the old idea that John's dating contradicted the Synoptics' account. The basic Passover Meal didn't come after Jesus' Last Supper, which began a week of celebration. That week's sabbath, to be prepared for (19:14), was as all Passover sabbaths, especially special. All Gospels record Jesus having a Passover Meal after the Passover Lambs had been officially slain on Thursday afternoon (Nisan 14th), and were being eaten by Jesus & his disciples that evening (Nisan 15th). The Passover Meal was on the preparation day for the Passover Week's sabbath, which began on our Friday evening. Some terms must be clarified to reveal their function. In English read 13:1's *heortē...pascha* not as a Feast but as Passover *Festival/Celebration*, 18:28 as Passover *Feast-week/Celebrations*, and 19:14 as Passover *Week's Friday daytime*, or *Passover Week's Sabbath*, preparations (best NCV/old NIV).¹ The NABRE/NET footnotes mislead.

EV/test(s)	13:1	18:28	19:14	T	T + 20	%
CEB	20	0	0	20	40	62
CEV	0	-5	0	-5	15	23
CJB	20	-5	0	15	35	54
EJB	10	0	0	10	30	46
EOB	10	0	-5	5	25	38
ERV	20	-5	30	45	65	100
ESV	10	0	0	10	30	46
GNB	20	-5	0	15	35	54
GWT	20	0	25	45	65	100
HCSB	20	0	-5	15	35	54
ISV	20	-5	0	15	35	54
KJ21	10	0	0	10	30	46
KJV	10	0	0	10	30	46
LEB	10	0	0	10	30	46
MEV	10	0	0	10	30	46
MSG	10	0	0	10	30	46
NABRE	0	-10	-10	-20	00	00
NASU	10	0	-5	5	25	38
NCV	10	-5	30	35	55	85
NET	10	-5	-20	-15	05	08
NIV	20	0	0	20	40	62
NJB	20	0	0	20	40	62
NKJV	10	0	0	10	30	46
NLT	20	20	0	40	60	92
NLV	15	-10	15	20	40	62
NOG	20	0	25	45	65	100
NRSV	20	0	0	20	40	62
NWT	20	0	0	20	40	62
REB	20	-5	15	30	50	77
TLV	10	0	0	10	30	46
VOICE	20	5	0	25	45	69
WEB	10	0	-5	5	25	38

A1/B1/C1	text	Merit:	Demerit
Passover week (C1: Saturday Passover would suffice)	30	C1: Prep Day = Friday - 10 (5 if merely NB)	Jewish exodus - -5
Passover festival/celebration/gathering	20		C1: 6 am - -5
Passover Feast (OT Feasts often week-long)	10		
Passover (easily assumed 2B passover meal)	0		
Passover meal/or eat	0		
Passover meal & eat	-5		

¹ Incidentally a slight penalty for saying or suggesting that John's 6th hour (Jhn.19:14) meant sentencing at 6am. This follows Westcott on putting on Roman administrative glasses (midnight to midnight days), instead of seeing through Jewish glasses (dusk to dusk days) and seeing that Jesus died the day after the Passover lambs and the day before Passover Sabbath.